

SPRÁVNÍ UJEDNÁNÍ
K PROVÁDĚNÍ SMLOUVY
O SOCIÁLNÍM ZABEZPEČENÍ
MEZI
ČESKOU REPUBLIKOU
A
INDICKOU REPUBLIKOU

Příslušné úřady,

podle článku 16 odst. 1 Smlouvy o sociálním zabezpečení mezi Českou republikou a Indickou republikou, podepsané v *Praze* dne 8. 6. 2010 (dále jen „Smlouva“),

se dohodly takto:

ČÁST I VŠEOBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1 Definice

Výrazy v tomto Správním ujednání (dále jen „Ujednání“) se používají ve stejném smyslu jako ve Smlouvě.

Článek 2 Styčná místa

1. Styčnými místy podle článku 16 odst. 2 Smlouvy jsou určeny:
 - v České republice,
Česká správa sociálního zabezpečení;
 - v Indii,
Správa zaměstnaneckého spořicího fondu.
2. Styčná místa usnadňují styk mezi institucemi smluvních států a plní povinnosti uvedené v tomto ujednání. Při provádění Smlouvy si vzájemně pomáhají.

Článek 3 Formuláře a podrobné postupy

1. Na základě tohoto ujednání dohodnou společně styčná místa obou smluvních států formuláře a podrobné postupy potřebné pro provádění Smlouvy.
2. Instituce nebo styčná místa obou smluvních států mohou odmítnout přijmout žádost o dávku nebo jakoukoli jinou žádost nebo potvrzení, nebudou-li předloženy v dohodnuté formě.

ČÁST II USTANOVENÍ O POUŽÍVÁNÍ PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ

Článek 4 Potvrzení o používání právních předpisů a výjimky

1. V případech uvedených v části II Smlouvy je časově omezené potvrzení uvádějící, že na osobu se v rámci dané pracovní činnosti vztahují právní předpisy smluvního státu, vydáno na žádost zaměstnance nebo zaměstnavatele v dohodnuté formě:

- v České republice,
Českou správou sociálního zabezpečení;

- v Indii,
Správou zaměstnaneckého spořicího fondu.

Vydané potvrzení je předáno osobě, které se žádost týká, a v případech uvedených v člancích 8 - 10 Smlouvy je stejnopis potvrzení zaslán výše uvedené instituci druhého smluvního státu.

2. (a) K dohodnutí výjimek podle článku 10 z ustanovení článků 7 až 9 Smlouvy jsou pověřeny následující instituce:

- v České republice,
Česká správa sociálního zabezpečení;

- v Indii,
Správa zaměstnaneckého spořicího fondu.

(b) Zaměstnanec a zaměstnavatel předkládají společnou žádost o výjimku v písemné formě pověřené instituci smluvního státu, jehož právní předpisy mají být podle žádosti používány.

Žádost o výjimku z používání právních předpisů smluvního státu zaměstnání u vyslaných pracovníků uvedených v článku 8 Smlouvy, kteří jsou již v tomto smluvním státě zaměstnání a jejichž lhůta pro vyslání končí, bude předložena před koncem probíhající doby vyslání.

(c) Dohoda pověřených institucí smluvních států o výjimce se dokládá potvrzením vystaveným a předaným podle odstavce 1 tohoto článku.

ČÁST III POSKYTOVÁNÍ DÁVEK

Článek 5 Přepočet dob pojištění

V případě potřeby bude přepočet nezbytný pro účely sčítání ve smyslu článku 11 odst. 1 Smlouvy prováděn podle následujících pravidel:

(a) 365 (366) dní získaných podle českých právních předpisů bude odpovídat 12 měsícům podle indických právních předpisů a každý kalendářní měsíc,

v němž byla získána doba pojištění alespoň 1 den, bude odpovídat jednomu měsíci. Celková doba pojištění získaná v jednom kalendářním roce nemůže přesáhnout 12 měsíců.

- (b) 12 měsíců získaných podle indických právních předpisů bude odpovídat 365 (366) dnům podle českých právních předpisů a jeden měsíc bude odpovídat počtu dnů v příslušném kalendářním měsíci; nebude-li možné určit příslušný kalendářní měsíc, bude odpovídat 30 dnům. Celková doba pojištění získaná v jednom kalendářním roce nemůže přesáhnout 365 (366) dní.

Článek 6

Vyřizování žádostí

1. Jestliže instituce jednoho smluvního státu obdrží žádost osoby, která získala doby pojištění podle právních předpisů druhého nebo obou smluvních států, zašle tato instituce žádost prostřednictvím styčných míst instituci druhého smluvního státu s uvedením data, kdy žádost obdržela.

Spolu s žádostí zašle též instituci druhého smluvního státu:

- veškerou dostupnou dokumentaci, která může být pro instituci druhého smluvního státu potřebná pro stanovení nároku na dávku,
- formulář, v němž uvede zejména doby pojištění získané podle právních předpisů prvního smluvního státu,
- a případně kopii svého rozhodnutí o dávce, pokud bylo učiněno.

2. Instituce druhého smluvního státu poté rozhodne o nároku žadatele a prostřednictvím styčných míst oznámí své rozhodnutí instituci prvního smluvního státu.

Spolu s rozhodnutím též zašle, v případě potřeby nebo na žádost, instituci prvního smluvního státu:

- veškerou dostupnou dokumentaci, která může být pro instituci prvního smluvního státu potřebná pro stanovení nároku žadatele na dávku,
- formulář, v němž uvede zejména doby pojištění získané podle právních předpisů, které provádí.

3. Instituce smluvního státu, ve kterém byla podána žádost o dávku, ověří údaje

týkající se žadatele a jeho rodinných příslušníků. Styčná místa smluvních států se dohodnou, které údaje mají být ověřovány.

Článek 7 **Lékařské prohlídky**

1. Instituce smluvního státu poskytne na žádost instituce druhého smluvního státu dostupné lékařské informace a dokumentaci, jež se týkají zdravotního postižení žadatele nebo příjemce dávky. Žádost o informace a dokumentaci a jejich předání se uskuteční prostřednictvím styčných míst smluvních států.

2. Jestliže instituce smluvního státu požaduje, aby se žadatel nebo příjemce dávky bydlící na území druhého smluvního státu podrobil lékařské prohlídce, instituce druhého smluvního státu zařídí na žádost styčného místa prvního smluvního státu provedení této prohlídky podle svých pravidel a na své vlastní náklady.

ČÁST IV **RŮZNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

Článek 8 **Výplata dávek**

1. Peněžité dávky se vyplácí přímo oprávněným osobám.
2. Instituce smluvních států neprovádí při výplatě dávek podle Smlouvy žádné srážky na své administrativní výdaje.
3. Pokud instituce jednoho smluvního státu vyplácí dávky ve volně směnitelné měně podle článku 20 odst. 1 Smlouvy, pak se pro přepočítání použije směnný kurz platný v den realizace platby.

Článek 9 **Výměna statistických údajů**

Styčná místa smluvních států si budou k 31. prosinci vyměňovat roční statistické údaje o počtu potvrzení vystavených na základě článku 4 tohoto ujednání a o platbách příjemcům vyplacených na základě Smlouvy. Tyto statistické údaje budou zahrnovat údaje o počtu příjemců a celkové částce dávek s rozdělením podle jednotlivých druhů dávek vyplacených na základě Smlouvy. Tyto statistické údaje budou vyhotoveny ve formě dohodnuté styčnými místy.

Článek 10
Spolupráce styčných míst

K projednání otázek souvisejících s prováděním Smlouvy se uskuteční setkání zástupců styčných míst střídavě v obou smluvních státech.

Článek 11
Vstup v platnost

Toto ujednání vstupuje v platnost ve stejný den jako Smlouva a bude se používat po stejnou dobu.

Dáno v.....*Praze*..... dne.....*8. června* 2010 ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce českém, hindském a anglickém, přičemž všechna znění jsou stejně autentická.

V případě rozdílností ve výkladu je rozhodující znění v jazyce anglickém.

Za příslušný úřad
České republiky
JUDr. Petr Šimerka

Za příslušný úřad
Indické republiky
Sachin Pilot